

中国娱乐英语第一品牌！全国200家电视台“英语大赢家”动漫电视节目配套教材！
中国第一部拥有自主知识产权的英语动漫教材！

WINNER'S ENGLISH

英语大赢家



动漫版(5)

Scene 5

Elementary School

第五卷

小学

主编 北京外国语大学 江 涛

审订 [美] Alex G. Liu

[美] Mathew Daniel Gower



附赠：
超值4集
动画片
DVD
光盘一张

石油工业出版社

WINNER'S ENGLISH

英语大赢家



动漫版(5)

Scene 5

Elementary School

第五卷

小学

主编 北京外国语大学 江 涛

审订 [美] Alex G. Liu

[美] Mathew Daniel Gower



图书在版编目 (CIP) 数据

英语大赢家: 动漫版. 5 / 江涛主编.

北京: 石油工业出版社, 2008.10

(江涛英语)

ISBN 978-7-5021-6645-8

I. 英…

II. 江…

III. 英语—口语—自学参考资料

IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 084989 号

英语大赢家动漫版 (5)

主编 江涛 审订 [美] Alex G. Liu [美] Mathew Daniel Gower

出版发行: 石油工业出版社

(北京安定门外安华里 2 区 1 号 100011)

网 址: www.petropub.com.cn

编辑部: (010) 64523615

营销部: (010) 64523604

经 销: 全国新华书店

印 刷: 石油工业出版社印刷厂

2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

700 × 1000 毫米 开本: 1/16 印张: 7.5

字数: 100 千字

定价: 28.00 元 (附赠 DVD 光盘一张)

(如出现印装质量问题, 我社发行部负责调换)

版权所有, 翻印必究



《江涛英语》系列丛书编委会

顾问: [美] 彭铁城 [美] Eve Bower

主编: 江涛

副主编: 孟飞 王宏 梁妍 陈超 李秀丽

《英语大赢家动漫版》编委会

主 编: 江涛

动画剧本统筹: 王宏 瞿莉 张晨玺 余国莉 万莉 李秀丽

参与动画剧本创作的外籍专家:

Eve Bower	Alex G. Liu	Mathew G. Gower	Caroine Catts
Chris Green	Wesley Brown	Catherine Williams	Edward Wightman
Sarah Vick	Martha Tuck	Alice Tripp	Elizabeth Toms
James Sargeant	Alice Rowson	Elizabeth Randall	Elizabeth Radford
James Rabbage	Robert Pierce 等		

动画配音导演: 詹泽 梁妍

动画配音: Cinderella Candies Alex Oscar Frank

动画人物设计: 刘晓强 高汨多

动画制作:

刘晓强	李杰	庆鹏	张亦扬	李文	马辉	赵学成	范大河
李洪强	杨波	陈怡娇	高蕴轩	高晓东	罗爱明	黄天顺	

文字编委: (按姓氏笔画排列)

马辉	马磊	王洁	王云	王晶	王榆	王世君	王宁宁
王丽丽	王浩森	东刚	叶适宜	刘静	刘凤先	刘尚杰	刘莹
刘晓雯	刘淑平	孙洁	朱芳英	许悦	张菁	张晓青	张晨玺
李莉	李杨	李婷	李庆煜	李孟芳	李晓鹏	杨颖	杨雪
杨少芳	杨春霞	贾灿	汪全芳	陈玲	陈红玲	单勇	周丽
周雅娴	招敏仪	郑小倩	郑雪玲	金玲	姚岚	胡嫚	胡莲
胡凤霞	赵籽君	赵艳丽	赵顺丹	徐佳	徐上标	徐向群	桂风
秦彤	谈伟	谈媛	高丽芬	高端娟	曹娟	曹菲	盛洪
黄星	黄胜	黄晶	黄娜娜	龚雪琼	彭珺	彭静	董军
韩怡	褚振飞	褚小雯	詹洁	虞源源	路潞	廖正芳	廖海辰
瞿莉							

丛书序

中国还没有自己的英语动画片

把《英语大赢家》拍成动画片的念头来自于一位听众。那是中央人民广播电台经济之声开播由我主持的“迎奥运全民讲英语特别节目——英语大赢家”两个月后的某一天，一位云南的听众来信说，她和她八岁的儿子每天早上都听我的节目，很喜欢听，尤其喜欢广播情景剧中那个狡黠、可爱的丹尼尔，她的儿子每天都和她讨论 Daniel 到底有没有见过外星人，他和 pig Tom 到底谁成绩好等等。这位妈妈提了个建议，为什么不把《英语大赢家》拍成动画片？这样一来，她的孩子就不会成天去看那些充满暴力和情感的动画片了，还能把英语学好。

于是，我们开始了认真而又漫长的调研工作。要想在某一领域做出成绩，就要先搞清楚别人都做出了什么成绩。北京西单图书大厦和王府井新华书店是我们去得最多的地方，可是，掘地三尺的调查后，我们发现在市面上只有一套英语动漫书，是日本人出的。

原来，中国还没有自己的英语动画片！连一部也没有！更不用说英语动漫书了！

惊喜后的感觉是彷徨，因为市场的空白意味着机遇，但，同时也意味着超级大陷阱。



苦难的开始

任何辉煌的起点和历程都是苦难的，这是我不断告诫自己的。当我们决心做第一个吃螃蟹的人的时候，就已经做好了思想准备。可是谁也不会预想到，这只螃蟹的威力竟然有如此之大，大到几乎摧毁了所有的信心，几乎摧毁了我的团队。

原本的想法是我们来负责动画剧本的创作，动画外包给专业的动画公司。外景风光无限美好的动漫产业进入后才知水深不浅，报价最高的动画公司是1万元/秒，报价最低的动画团队是500元/5分钟。而我们预计要做320集，每集12分钟，每分钟60秒。就这样，在冰火九重天的考核、选择、谈判中，我们蜕掉了第一层皮。

谈定合作对象后，我们以为今后的路会一马平川了，因为下面走到了我们的长项——剧本语言创作。组织有创意的中外专家，确定教学大纲，确定场景话题，分头行事，一切自然轻车熟路。等我们把初稿交给动画合作公司时，他们的反应出乎意料——不行，太文字化，没有跳跃性，最重要的是不好玩！以我们的经验，做出来没人喜欢看！——马上要蜕第二层皮了吗？不。没关系，重新喜剧化就好了。等我们把二稿交给他们看的时候，他们的反应依然出乎意料——不行，你们是拍给英语专业人士看的吗？不能有太多的中国人不懂的笑料，你们翻译出来的中文剧本我们都笑不起来，老百姓能笑得起来吗？——我们傻眼了，这时，我们才意识到：我们要创作一部既有教育功能，又要求英语语言地道，还要符合中国人（小孩）思维习惯和审美情趣的动漫剧本。于是，第二层皮开始龟裂。

在创作的激情下，第二层皮的脱落是痛并快乐着的，毕竟我们的方向已明确。当我高兴地、满意地合上剧本，拨通动画公司的电话通报我们的进度的时候，我被告知，合作公司解散了！我没有崩溃，我只是不相信自己的耳朵，第三层皮……

我们要组建自己的动画团队啦！痛定思痛后，我们决定以这个好消息来驱走之前的不畅。就这样，从不懂，到装懂，再到似懂非懂，从深夜出炉的形象设计，到满世界找合适的配音演员，再到研究分镜头剧本——第四层皮蜕得最充实、最饱满。

当我看到我们自己的动画团队做出来的第一集动画的时候，我哭了——不为其成功，而为我们所受的苦难，而且苦难还没有中止！

摆在面前的还有很多依稀可见的困难，比如说发行、推广、观众与读者的互动、衍生产品的开发、战略合作伙伴的找寻，等等。依然，还有许多潜伏岸底的未知苦难……我们却深信，每一次风雨后见得彩虹，每一次苦难后炼得坚强，我们信守我们最初给自己的承诺——做好这第一部中国的英语动画片。

高尚其实离我们并不远

在前不久结束的武汉分公司的一次员工春游活动中，我播放了《英语大赢家》的样片给所有的武汉员工观看。一个曾经被抽调到北京参与剧本创作的老师惊呼：“哇，这么棒，比我想象的要好多了！”

我问她：“你想象的是什么样子？”

“我不敢想，我只是以为我做出来的东西不会这么好看，这简直是纯美国的手艺。”



突然间，我想到了一句话回应她：

“高尚其实离我们并不远，平凡中坚守，奋斗终将不凡。”

写到这里，我眼眶湿润了，我突然想起前些日子在电视上看到金晶被袭那一幕时的心悸和难受，所有平凡的中国人在那一刻自发地发出震天的吼声，因为每一个平凡的中国人都一直坚守着一个朴素的愿望——办好中国人第一次举办的奥运会！

因而，每一位在看到金晶被袭那一幕时眼眶湿润的华人都是高尚的，每一位支持 2008 中国奥运的华人都是高尚的，每一位在平凡的岗位上坚守着自己小小梦想的中国人也都是高尚的！

祝祖国更加繁荣昌盛！

江建

2008 年 5 月

前言

《英语大赢家动漫版》是为配合电视动漫情景剧《英语大赢家》开发的系列同步教材，第一季共 8 本，所涉及场景与动漫情景剧《英语大赢家》场景相对应，每本分别对应一个场景，内含 4 集内容。

《英语大赢家动漫版》图文并茂，声形俱备，以漫画形式再现动漫情景剧，并配以轻松、细致的口语用法讲解，更附上动画片的 DVD 版本，让读者得以在轻松、愉悦的情绪中边看漫画或动画，边学习口语。

《英语大赢家动漫版》具体结构安排如下：

经典语境

以对话主人公之一的口吻介绍对话内容，中英文对照，并配上说话者的卡通形象，生动有趣。

情景剧

每个情景对话分为 20 个小段，每个小段占 1 页，首先给出与句子对应的漫画，生动再现动漫情景剧的场景；之后给出对话句子的文字版本，并配以中文翻译；再以“注”的形式注释句子中的重点单词



或词组；最后通过“Tip”结合剧情讲解对话句子中的特定口语用法，扩展口语表达。

分类词汇整理

列出与对话情景相关的 3~4 类分类词汇，帮助读者扩大词汇量。

词汇大盘点

汇总“情景剧”中“注”中的单词或词组，便于读者集中学习与特定场景相关的单词或词组。

台词索引

将每本书中所有“情景剧”的台词汇总在全书的最后，以附录形式出现，便于读者随时翻看，随时体味地道、幽默的“情景剧”，更便于读者对照配套的电视动漫情景剧《英语大赢家》DVD 模仿其中地道的表达。

最后，衷心祝愿大家在英语学习的道路上越走越顺，也衷心希望我们的《英语大赢家动漫版》成为大家口语学习的得力助手！希望《英语大赢家动漫版》能帮助大家在学习口语的征途中轻松地迈出坚定的步伐！

编者

2008 年 5 月

目录

Topic 17 UFO and E.T.

第十七集 飞碟和外星人

1

Topic 18 In the Class

第十八集 上课

25

Topic 19 Science Class

第十九集 科学课

49

Topic 20 Training Course

第二十集 参加培训班

73

台词索引

97



Topic 17 UFO and E.T.

第十七集

飞碟和外星人



征服地球!
Conquer the Earth



经典语境 Classic Lines



Tom:

Hello, my name is Tom, Daniel's classmate. Daniel is such a naughty boy. He said our math teacher is a UFO, because he is Useful, Fantastic, Old—UFO. I really couldn't agree with him.

In fact, I don't believe in UFOs. Just like blondes, I have heard a lot about them, but never seen one. But Daniel said he could see UFOs in his dream, and he had pretty good conversation with the aliens. He said the servants spoke English, and the captains spoke Cantonese. That's funny.

汤姆:

大家好, 我叫汤姆, 是丹尼尔的同学。丹尼尔是个调皮的男孩。他说 UFO 是我们的数学老师, 因为老师有用、无与伦比、老, 合起来就是 UFO。我实在不能苟同他这个想法。

实际上, 我根本不相信 UFO 的存在。就像金发美女, 我听说过很多次, 却从未亲眼见过。可丹尼尔说他在梦中可以看见 UFO, 他和外星人畅谈甚欢。他说船员都说英语, 而船长说广东话。这太可笑了。



情景剧 Super Movie



(丹尼尔和汤姆在回家的路上。)



Daniel: Do you know what is UFO?

丹尼尔：你知道什么是 UFO 吗？

Tom: Of course! Unidentified Flying Object!

汤姆：当然啦！就是不明飞行物啊！

注：UFO

不明飞行物

Tip UFO 全称 unidentified flying object 不明飞行物。在中国古代，UFO 又叫作星槎。未经查明的空中飞行物。国际上通称 UFO，俗称飞碟。据目击者报告，不明飞行物外形多呈圆盘状（碟状）、球状和雪茄状。很多科学家认为大多目击者的报告不可信，只不过是人们的幻觉或是目击者对自然现象的一种曲解。



Daniel: No. UFO is our maths teacher.

丹尼尔：非也。UFO 就是我们的数学老师。

Tom: Oh ... But Why? I don't understand!

You mean ... she comes from another planet?

汤姆：啊……为什么这么说？我不明白！

你的意思是……她来自其他的星球？

注：planet

/ˈplænit/

n. 星球

Tip come from 表示“来自”。有时我们也会用 be from, 所以 Tom 的这句话也可以改成 She is from another planet. 调皮的丹尼尔这回拿数学老师开玩笑，为什么数学老师是 UFO 呢？真是让人费解。



Daniel: No. (Pause) Useful, Fantastic, but Old — UFO ... haha ...

丹尼尔：非也。（停顿）有用的、无与伦比的，就是老了点，合起来就是 UFO 啊……哈哈……

Tom: That's funny.

But UFOs are highly intelligent.

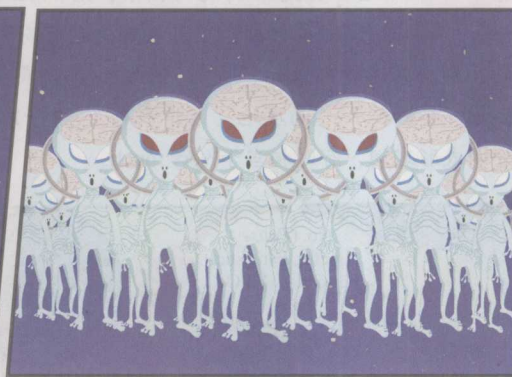
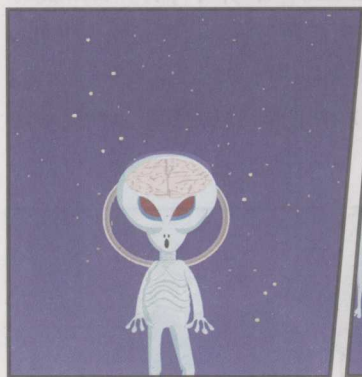
汤姆：是挺搞笑的。

但是 UFO 都是拥有高智能的。

注：intelligent / in'telidʒənt / adj. 聪明的，智能的

Tip 丹尼尔真是个调皮的孩子，居然把 UFO “不明飞行物” 曲解成为“丑、笨、老”，可是他却忘了外星人是具有高智能的生物。注意 high 和 highly 的区别，两者均可表示“高”，但 high 通常表示具体的高，且主要修饰动词；highly 主要表示“高度地”、“非常地”，除修饰动词外，还通常用于修饰动词分词或形容词，有时相当于 very much。





Daniel: OK. I see. With the big head and all.

丹尼尔：是啊，我知道。都有一个大脑袋嘛。

注：head /hed/ n. 头，头部

Tip I see 表示的是“我明白了，我懂了”。常见的还有 I understand. 或是 Understand. 这些都表示“了解”的意思。此外，还可以说 I got it. 也表达同样的意思。如果是 I got you. 就是“我骗到你”了，通常会读成 Gotcha.